

POPSOWANY (20) *part praet pass pf*

popsowany (19), **popsowan** (1).

Oba o jasne; -an-, -ano.

*sg m N popsowany (2). ◇ f N popsowaną (1). ◇ n N (praed) popsowano (1). ◇ A popsowan(e) (1).
◇ pl N subst popsowané (11); -é (1), -(e) (10). ◇ G popsowanych (3). ◇ V popsowan(e) (1).*

Składnia dopełnienia sprawcy: popsowany od kogo, od czego (żywotne) (2).

Sł stp s.v. popsować, Cn, Linde brak.

1. Zniszczony; destructus JanStat (18) :

popsowan czym (1): LubPs Z4 cf Szereg.

Szereg: »popsowan a zatłoczon« (1): Tu [psalm] dawa znác/ iż wżytko to/ co było popłowano á zatłoczono możnościami fwiátá w fwiętym kroleŝtwie iego/ [...] Pan náŝ Iezus Kriŝtus [...] z nowu miał pobudowác LubPs Z4.

a. Dotyczy stanu fizycznego (6) : *Leop 4.Reg 11 arg; Będą popłowáne káplice Izáákowe/ y mieyfcá ŝwięthe w Izráelu popuŝtoŝzią BibRadz Am 7/9, 4.Reg 15/4; [2 suknie prostego sukna teŝ niewieŝcie, zbuczniále i od moli popsowane InwMieszcz 1580 nr 230].*

popsowany per quod (1): IZ miałto náŝé Kázimiérz prze oblężenié Kráková od nieprzyaciála/ o wielką ŝzkodę y vtrátę przyŝli/ ktemu że mury miałtá tego po niektórych mieyfcách per abufum popsowané. SarnStat 964.

Szereg: »skażony i popsowany« (1): á od inych kopców rozrzuconychy znáków którychkolwiek gránicznych ŝkázonych y popłowanych [destructis et annihilatis JanStat 422] [sprawca] po dwánaŝcie groŝy ma záplácić. SarnStat 471.

a. O cieie (1) : *W ten czás vyrzyŝł nędzniku wlofy roŝtárcháne/ Ná twey żenie ŝkrwáwioney ciálo popłowáne. PudłDydo B2v.*

b. Dotyczy abstraktów; corruptus Modrz (2) : *y w Rzymŝkiem nabożeńŝtwie/ gdzie iuŝ były wżytkie rzeczy popłowáne/ iednákŝe tę pioŝnkę Anyellką/ ná káŝdy dzień w koŝciele ŝpiewáią. SarnUzn D8; [o okazywaniu ŝlacheŝtwa przez popisywanie ŝię bogactwem:] O rozŝádky popłowáne: o ofobliwa pŝochoŝci ŝercá tákiego. ModrzBaz 50v.*

c. O sensie wypowiedzi pisanej (7) : *Skarŝyw 47; Graeckie Nowe Teŝtámenty nie wŝędy popłowáne. WujNT przedm 15 marg, przedm 15.*

popsowany czym (1): Ieŝt inŝzych mieyfc [w Biblii] kilkádŝieŝiát/ ktorem był náznáczył: [...]/ ktore tákŝe ŝá złym y nieprzyŝtoynym wykłádem popłowáne CzechEp 160.

Szeregi: »popsowany i kęsy« (1): aczkolwiekeŝmy y tych [ksiąg ŝtaroŝytnych] nawielu mieyfczach wyŝtępnie popłowanych/ y iakmiarŝ kęfych doŝtali KwiatKŝiŝ H2v.

*»pofáŝzowany i popsowany« (1): [ci, którzy uznáj tylko przekłád ŝw. Hieronima] ŝmieli to iáwnie na piŝmie podác/ iż ŝtárego zakonu kŝięgi Zydowŝkie po zeŝciu z ŝwiátá Ieronimowym/ od Zydow ŝá pofáŝzowane y popłowáne BibRadz *4v.*

»popsowany i pogwałcony« (1): Trzebá tedy byŝo dla przeŝtrogi wiernym/ te fáŝŝerŝtwá odkryć/ y ták ŝzkodliwym błędom zábieŝeć: á piŝmo ŝ. ták ŝrodze od nich popłowáne y pogwałcone/ do ŝwey ŝzczeróŝci przywieŝć WujNT przedm 8.

d. Zdemoralizowany (2) : Fráncuzowie [wówczas poganie] wżytkę Gállią [już chrześcijańską] opánowali/ y Chrześcijány zořtáli. á on fię zły narod Chrześcijan popfówánych [urzędników rzymskich dopuszczających się nadużyć] wykorzenił. *SkarKazSej* 706b.

popsowany czym (1): Nuż poddáni/ łudzy/ czeładź/ poľpolřtwo/ hultáyřtwo/ przekłętym naywięcey opilřtwem/ ieřt ták popfówáne/ iź go do czego dobrego vżyć trudno. *PowodPr* 74.

2. Skasowany, unieważniony; irritus Mącz (2) : Irritus, Dáremny/ próżny/ w niwecz obrocony/ nietrwály/ popfówány. *Mącz* 347d; *SarnStat* 515.

Synonimy: **1.** zniszczony; **a.** skażony; **c.** pofałszowany, pogwałcony, sfalszowany; **2.** skasowany.

Cf **POPSOWAĆ**

MC